

## URGENCES

## Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

## Pharmacie

**Audun-le-Tiche** : pour connaître la pharmacie de garde, s'adresser au 03 82 91 21 22.

## Infirmiers

**Audun-le-Tiche** : Marie-Paule Bastian, Sylvie Danton, Joëlle Friedrich, Gaëlle Fischl, 24, rue Foch (tél. 03 82 91 24 67).

**Audun-le-Tiche** : Michèle Bernard, Yolande Klein, Marlène Hauenstein, Eric Szylar, Sabrina Casagrande-Kilian, 74, avenue de la Fontaine (tél. 03 82 52 12 06).

**Aumetz** : Amara Slimane-Reguieg (tél. 03 82 91 80 21 ou

03 82 21 61 75). Stéphanie Strubel (tél. 06 35 28 28 28).  
**Tressange** : Anouk Coppee, 4, rue de la Liberté (tél. 03 82 91 05 28).

## Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

## Gendarmeries

**Audun-le-Tiche** : 258, rue Clemenceau (tél. 03 82 59 48 30).

**Aumetz** : 2, rue Joliot-Curie, (tél. 03 82 59 61 50).

**Fontoy, Lommerange** : brigade de Fontoy (tél. 03 82 84 84 84).

**Ottange** : 17, rue de la Digue (tél. 03 82 50 53 67).

## EdF-GdF

Tous secteurs : EdF (tél. 0810 333 457) ; GdF (tél. 0 810 433 157).

## ENVIRONNEMENT

## Empreinte positive exprime ses craintes sur Micheville

Lors d'une réunion tenue à Audun-le-Tiche, l'association écologique de Rédange s'est dit inquiète des brûlages effectués de façon sauvage sur le site.

Quel bonheur pour nombre de personnes que de se pencher au dessus d'un barbecue et d'en sentir tous les effluves surtout en ces jours de grand beau temps. Quoi de plus naturel pour les jardiniers en herbe que de brûler les déchets de leur petit espace cultivé ?

Pourtant, toutes ces fumées que l'on rejette dans la nature contiennent de dangereuses substances.

C'est ce qui ressort entre autres de la conférence organisée ce vendredi soir au centre socioculturel d'Audun-le-Tiche par Empreinte positive, l'association écologiste de Rédange. Il faut bien sûr relativiser cette conséquence des fumées de barbecue par rapport à ce qui a été dit sur les usines d'incinération et les études menées sur leurs rejets dans l'atmosphère. Devant une assemblée atten-



Des spécialistes sont venus expliquer diverses conséquences des activités sauvages humaines et les ravages qu'elles peuvent causer.

Photo RL

tive, les responsables d'Empreinte positive ont expliqué les raisons et le pourquoi de cette conférence.

Depuis quelques temps, sur le site de Micheville, on assiste à

des brûlages sauvages. Tout et n'importe quoi y est brûlé. Cela vaut pour tous les secteurs de ce site. Récemment encore, de grosses fumées ont été aperçues et de nombreuses traces de ces

brûlages ont été relevées. Des plaintes ont été déposées mais il semble que rien n'y fait. Empreinte positive a également voulu attirer l'attention sur la diversité écologique qui règne

sur ce site, que les travaux de contournement risquent de perturber.

Un intervenant de la LPO (Ligue de Protection des Oiseaux) a dressé, lui, un bilan du potentiel écologique des carrières du site.

André Parthenay, président de la CCPHVA est quant à lui intervenu sur le projet d'écocité. Il a invité les membres d'Empreinte positive à ne pas faire du site de Micheville un sanctuaire au risque pour eux de s'attirer les foudres des élus et de la population qui réclament depuis de nombreuses années ce contournement. Il a fait part des nombreux projets de la CCPHVA dans le domaine de la protection de la nature.

Les nombreuses personnes présentes à ce débat ont pu se faire une idée sur les positions de chacun et en retirer les conséquences qui s'imposent.

## NÉCROLOGIE

## Mme Elisabeth Zicola



**BOULANGE.** — Nous apprenons le décès de Mme Elisabeth Zicola, née Polet, survenu lundi, dans sa 72e année.

Domiciliée à Boulange avec son époux Roger, la défunte était entourée de l'affection de toute sa famille.

La cérémonie religieuse sera célébrée mercredi 30 juin à 15h en l'église de Boulange, suivie de la crémation au centre funéraire de Thionville.

Nos condoléances à la famille.

## M. Lucien Collavino



**FONTOY.** — Nous apprenons le décès de M. Lucien Collavino, survenu hier, dans sa 74e année. Il était l'époux de Mme, née Régine Sommacal.

Ses obsèques seront célébrées jeudi 1er juillet à 14h en l'église Saint-Pierre de Fontoy, suivies de l'inhumation au cimetière communal.

Nos condoléances à la famille.

## SERVICES

## Loisirs

**Audun-le-Tiche** : bibliothèque, de 16 h à 18 h (tél. 03 82 91 28 12) ; Centre socioculturel, de 10 h à 12 h et de 14 h à 22 h.

## Mairies

**Audun-le-Tiche** : de 9h à 12h et de 13h30 à 17h (tél. 03 82 59 15 00).  
**Russange** : de 13h30 à 16h30 (tél. 03 82 52 10 36).  
**Aumetz** : de 9h à 12h et de 15h à 18h (tél. 03 82 91 90 63).  
**Ottange** : de 8h à 12h et de 14h à 18h (tél. 03 82 50 53 33).  
**Rochonvillers** : de 9h30 à 12h et de 14h à 19h (tél. 03 82 50 53 90).  
**Tressange** : de 10h à 12h et de 14h à 16h (tél. 03 82 59 10 30).  
**Havange** : de 11h à 12h (tél. 03 82 91 04 05).  
**Angevillers** : de 15h à 18h (tél. 03 82 59 49 00).  
**Boulange** : de 9h à 12h et de 13h à 17h (tél. 03 82 59 44 55).  
**Fontoy** : de 8h30 à 12h et de 14h à 18h (tél. 03 82 84 88 88).  
**Lommerange** : de 10h à 11h (tél. 03 82 84 81 48).  
**Rédange** : de 9h à 12h et de 14h à 18h (tél. 03 82 82 05 20).

## NUMÉROS

## Correspondants

**Audun-le-Tiche-Russange** : Jean-Marie Milesi (tél. 06 63 82 17 58).  
**Aumetz-Ottange-Rochonvillers-Angevillers** : Christian Collin (tél. 03 82 91 95 05).  
**Boulange-Havange** : Jacqueline Barth Stef (tél. 03 82 50 46 60 ou 09 60 36 46 11).  
**Fontoy** : Renzo Eccli (tél. 03 82 84 85 76 ou 06 36 31 20 00) ; Maurice Heidemann (tél. 03 82 84 92 63).  
**Lommerange** : René André (tél. 03 82 84 86 99).  
**Rédange** : s'adresser à l'agence RL Hayange (tél. 03 82 85 51 91).  
**Tressange** : s'adresser à l'agence RL Hayange (tél. 03 82 85 51 91).

## AUDUN-LE-TICHE

## Fin de cours pour Daniel Cimarelli



Comité de jumelage, vie associative, jardin : Daniel Cimarelli a de quoi occuper sa jeune retraite. Photo RL

Les prochaines vacances illimitées de Daniel Cimarelli ont rassemblé une grande partie du corps enseignant, amis et famille au collège Emile-Zola. Cette petite cérémonie orchestrée à l'occasion de son départ en retraite s'est déroulée en présence du maire de la localité, Lucien Piovano.

Raymond Peupion, son supérieur et maître de cérémonie devait retracer la carrière de Daniel Cimarelli, professeur de mathématiques au collège depuis 1974. Daniel Cimarelli obtient son bac en 1968. Il enseigne une première fois les mathématiques au collège Emile Zola sur une très courte période, du 13 au 19 septembre 1971. Du 22 septembre 1971 jusqu'au 10 septembre 1972, il enseigne ensuite la technologie au collège de Fameck puis à Bouzonville jusqu'au 31 octobre 1972. Il est ensuite stagiaire CAPEG à l'EN de Maxéville jusqu'en septembre 1974 et c'est à cette date qu'il rejoint le collège Emile-Zola pour ne plus le quitter.

Comme il est de coutume dans ce genre de cérémonie, le principal de l'établissement a fait part à l'assistance des remarques que les différents

inspecteurs venus suivre son travail lui ont notifiées : "l'homme est "sérieux", "dévoué", "disponible", "fiable".

« Inscrit sur la liste d'aptitude des professeurs certifiés en mathématiques à la rentrée 1996, il est titularisé à la rentrée 1997 au collège. Daniel Cimarelli est un professeur sérieux, disponible, à l'écoute de ses élèves en tant que professeur principal, participant activement à la vie de l'établissement, siégeant régulièrement au conseil d'administration, présent dans les bureaux du FSE et de l'UNSS et engagé dans des actions d'aide et de remédiation pour les élèves, aide individualisée et accompagnement éducatif ».

C'est dans la bonne humeur que s'est déroulée la suite de cette petite manifestation. Ses collègues de travail, réunis en chorale, lui ont adressé une chanson sur l'air de Pour moi la vie va commencer, de notre Johnny national.

Avant de passer à la remise des cadeaux, Daniel Cimarelli a tenu à remercier toutes les personnes présentes en ajoutant quelques petites anecdotes récoltées tout au long de sa carrière.

## LOMMERANGE

## Karting sous la canicule

Le temps était azuréen pour cette épreuve nationale luxembourgeoise organisée sur le circuit de karting de la piste du Bois Faily à Lommerange dimanche. Dommage que la participation se soit révélée quelque peu étriquée avec une quarantaine d'engagés.

La chaleur était telle que le directeur de course, Jean-Louis Camus, a pris sur lui d'abréger les souffrances des pilotes engoncés dans leur combinaison, par plus de 30° au soleil, écrasés sous leur casque, la minerve en cache-col autour d'un cou qui ne demandait qu'à respirer avec, de surcroît, un moteur surchauffé au bas du dos. Alors qu'il était prévu que

les épreuves se déroulent en quatre fois vingt-deux tours, Jean-Louis Camus a fait concourir les pilotes en quatre fois seize tours pour éviter d'inutiles défaillances physiques qui auraient pu être imputables à la très forte chaleur.

Cette épreuve dénommée Summer Kart Cup qui était organisée par le Karting Club Letzeburg de Monderange constituait le second engagement de la saison pour les Luxembourgeois sur le circuit de Lommerange dans l'attente d'une troisième course qui devrait intervenir tout à la fin de la saison 2010. Cette épreuve comptait pour le championnat du Luxembourg de karting.



Lors de la remise des prix, le Kart-club a tout particulièrement encouragé les plus jeunes des participants. Photo RL

## TRESSANGE

## Prochain mariage

Le samedi 24 juillet à 17h30, en mairie de Tressange, sera célébré le mariage de Sébastien Leger, agent intérimaire, domicilié à Bure-Tressange, et de Mona Semlali, domiciliée également à Bure-Tressange. Nos félicitations aux futurs époux.

## ANGEVILLERS

## Brocante dimanche

Le Football-club organise une brocante le dimanche 4 juillet au stade, de 6h à 18h. Le mètre linéaire a été fixé à 2 €. Les personnes intéressées peuvent réserver leur emplacement au 03 82 91 73 05, 06 13 59 86 70 ou 03 82 91 70 51.

Règlement (en espèces ou par chèque) à verser à Jean-Noël Schiltz, 131 route de Havange.

## OTTANGE

## Des diplômes de ski pour l'école Joliot-Curie



Les petits skieurs sont légitimement fiers de leur diplôme. Photo RL

Les élèves de l'école Joliot-Curie du CE1 de Mme Thébaud et du CE2 de Mme Hollander ont bénéficié de plusieurs séances de ski au Snow-hall d'Annéville.

Une session financée par l'école, l'Association des parents d'élèves (APE) et les parents, et dirigée par Jennifer, André et Gaston, moniteurs-éducateurs bénévoles. Sur trente-neuf participants, deux seule-

ment ont échoué dans l'attribution de diplômes, un excellent résultat comme l'a souligné Gilles Bertoni, adjoint au maire présent lors de la remise des récompenses.

Dix-huit jeunes skieurs ont obtenu le certificat de débutant, dix-sept celui de classe I et deux en classe 2. « Comme pour le vélo et la natation, la pratique du ski ne s'oublie pas, si vous allez sur les pistes de montagne,

vous saurez skier, en fonction de votre niveau », a indiqué André.

Mmes Hollander et Thébaud ont remercié les mamans accompagnatrices dont quelques-unes assistaient à la remise des prix. « Merci de vous occuper des enfants avant et après les séances ».

Cette opération sera probablement renouvelée l'année scolaire prochaine.

## AUMETZ

## Soirée entre voisins



Photo RL

C'était la neuvième édition de la soirée des voisins qui rassemble les habitants des rues de l'Eglise et de la Hollande dont les jardins et garages se situent impasse de la Hollande. Une soirée conviviale qui s'est déroulée par un temps particulièrement clément.

## BOULANGE

## Bientôt le centre aéré

Le centre aéré d'été sera ouvert du 5 au 31 juillet pour les enfants de 3 à 11 ans.

Hormis une balade à dos de poney et une séance de piscine chaque semaine, les activités du centre aéré seront variées :

• 1re semaine : les couleurs et des activités s'y rapportant ; une sortie au labyrinthe végétal à Vigy ; du camping et une veillée le jeudi 8.

• 2e semaine : un thème différent chaque jour (poterie, sport, arts, anglais par l'intermédiaire de chansons) ; un barbecue et des jeux le 14 juillet.

• 3e semaine : un tour du monde virtuel en cinq jours (Japon, Afrique, Amérique, Italie, Espagne et leurs activités respectives) ; le mercredi, les enfants visiteront la ferme pédagogique de Woimbe (Meuse) ; une soirée camping est prévue pour le 22.

• 4e semaine : priorité au sport (hockey sur gazon, basket, football) et aux activités manuelles (collage, etc.) ; deux jours d'"intercentres" (épreuves sportives et intellectuelles) seront organisés avec les centres aérés d'Aumetz et Ottange ; le jeudi est programmée une sortie au kid'park de Yutz.

Par ailleurs, dans le cadre des mercredis récréatifs du périscolaire et pour terminer l'année scolaire en beauté, un spectacle sera proposé par les enfants et leur animatrice Rosy, demain mercredi à 17 h dans la cour de l'école.

Rappelons enfin que le centre socioculturel sera fermé du 1er au 29 août et que les inscriptions au périscolaire sont ouvertes depuis le 21 juin.

Contact : tél. 03 82 91 07 34.